

柏杨白话版



司马光撰

柏杨译

资治通鉴

第一辑 秦风汉雨

战国时代
楚汉相争
黄老之治
宫廷斗争

吞并六国
匈奴崛起
开疆拓土
万里诛杀

中南出版传媒集团·湖南人民出版社

柏杨白话版



司马光撰

柏杨译

资治通鉴

第一辑 秦风汉雨
黄老之治 开疆拓土



目 录

第一辑 **秦风汉雨** (共四册)

- 一、战国时代·吞并六国
- 二、楚汉相争·匈奴崛起
- 三、黄老之治·开疆拓土
- 四、宫廷斗争·万里诛杀

黄老之治·开疆拓土

公元前一六〇-前一二一年

黄老之治

- 《黄老之治》导读 / 003

公元前二世纪四〇年代

●周亚夫屯军细柳 / 010

●七国之乱 / 031

前一五四年，吴、楚、赵、菑川、济南、胶西、胶东，七国起兵叛变，传书诸侯，要求诛杀晁错。皇帝刘启乃杀晁错，屠其族，以平七国之愤，七国不许，西向进兵……

●公主初嫁匈奴单于 / 056

公元前二世纪五〇年代

●太子刘荣罢黜 / 061

●酷吏郅都伏诛 / 065

前一四八年，临江王刘荣，被控侵占祖庙，下狱，欲求刀笔上书，郅都不准。魏其侯窦婴派人偷送进去，刘荣得以留下遗书，写毕自杀。窦太后得知孙儿惨死，怒不可遏……

●梁王暗杀袁盎 / 067

刘荣被罢黜时，窦太后想教梁王刘武继承帝位，皇帝刘启允诺，袁盎却极力反对；刘武又曾请示自睢阳修筑甬道，直达长乐宫，袁盎也表反对，刘武对袁盎恨入骨髓……

●刘启诬周亚夫谋反 / 082

前一四三年，周亚夫的儿子为老爹准备死后殉葬品，向营造署购买作废的盔甲盾牌五百件，命工人搬运，却不给工资，工人知道这些武器是私相授受，愤怒之余，径向政府检举，呈报皇帝刘启……

公元前二世纪六〇年代

●罢黜百家·独尊儒术 / 093

前一四〇年，刘彻下诏征求“贤良方正”人士，由刘彻亲自主持考试，题目是《古今治国之道》。应试的有百余人，采纳董仲舒的建议：“凡非五经之书及孔丘之著，皆予禁绝，不准流传。”自此，中国人的思想，遂被儒家学派完全控制。

●攻击闽越王国 / 120

前一三五年，闽越王国国王骆郢，派出大军攻击南越王国，南越国王赵胡，不敢发兵抵抗，派人到长安呈递紧急报告，刘彻对南越的态度至为嘉许，遂出动大军南下攻击闽越王国。

●马邑之役 / 135

前一三三年，王恢计诱匈奴深入马邑，打算利用伏兵一举歼灭，匈奴单于发觉阴谋，魂飞天外，迅速撤退，皇帝刘彻责备王恢，下

狱；自此，匈奴汗国拒绝和解，不断攻击交通要道，与汉朝决裂，岁岁入侵。

●灌夫骂座 / 140

公元前二世纪七〇年代

●唐蒙通夜郎 / 152

●张骞通西域 / 185

前一三八年，张骞自首都长安出发，向西深入，盼望跟月氏王国结盟，对匈奴展开东西夹攻，不料，进入河西走廊后不久，就被匈奴汗国捉住，下令禁止离境；十年后，张骞不忘使命，向西逃亡……

●卫青大破匈奴汗国 / 192

●浑邪王投降 / 212

公元前一二〇-前九一年

开疆拓土

●《开疆拓土》导读 / 219

公元前二世纪八〇年代

●发行“白鹿币” / 230

前一一九年，刘彻下令：用一平方尺的白鹿皮，四边绣上五彩花纹，称“皮币”，一张皮币，定价四十万钱。下令：王爵、侯爵、皇族，凡是到首都长安朝觐，或互相聘问，或参加祭祀大典，呈现礼物或贡物时，都要放在白鹿皮币之上。

●李广自杀 / 235

前一一九年，汉政府大举攻匈奴，前将军李广深入沙漠，缺少向导，迷失道路，未能赶上与卫青会军，卫青派人责问失期原因……

●封狼居胥山·禅姑衍 / 238

●“腹诽”法 / 249

刘彻既制造“白鹿币”，询问颜异意见，颜异认为极不相称，刘彻大不高兴。张汤对颜异一向不满，遂在了一项检举颜异犯法的案件中，

认为颜异在肚子里诽谤，应处死刑。

公元前二世纪九〇年代

●刘彻封禅·开始使用年号 / 296

前一〇一年，刘彻亲自登泰山祭祀天神，又在泰山山麓东北肃然山，祭祀地神，并建立神坛，规定：十月起，改称元封元年……

●开始设“州”·置刺史 / 323

刘彻在位，武功烜赫，北方击败匈奴汗国，南方消灭南越、闽越，领土大幅扩张，在“郡”之上，再设“州”，每州设一刺史。

●攻大宛取汗血马 / 342

前一〇二年，刘彻发兵，援助李广利攻大宛，大宛兵败，爆发政变，击斩国王，将人头呈献李广利，献出所有的汗血马。

公元前二世纪八〇年代

●苏武被软禁北海 / 358

●李陵兵败 / 360

前九九年，李广利出酒泉，攻击匈奴右贤王，陷入重围，幸赖赵充国血战，脱险而归；李陵率步兵，从居延出塞，向北挺进，到达浚

稽山，被匈奴骑兵团团包围，步兵难敌骑兵，
伤亡惨重，李陵且战且走……

●司马迁惨受腐刑 / 365

李陵被俘，刘彻大发雷霆，询问司马迁意见，
司马迁认为李陵急赴国难，有国士风范，所
以不死，并不是真的投降，而是等待适当时
机，报效国家。刘彻暴怒，认为司马迁诈欺
诬罔，处腐刑。

●颁布《沉命法》·法更残酷 / 374

●皇太子刘据被逼反 / 392

公元前一六〇—前一二一年

黄老之治

《黄老之治》 导读

《资治通鉴》在进入西汉王朝后，开始出现一种烦人的现象，那就是：不断刊出当事人的奏章，诸如“上书”“对策”之类，长篇累牍，活像老太婆的裹脚布。很多读者厌烦它厌烦到极点，从来都不看它。有些读者甚至索性用笔把它涂掉，免得扰乱视听。但它却多得要命，仅在本册（第五册）《黄老之治》中，这些文章便占了大量篇幅。

读者所以厌烦这些文章，主要因为它用文言文写的，具有文言文夹缠混乱的缺点，再加上一个连一个陌生典故，使人望风而逃。这些困难，在翻译过程中，也头大如斗。不过我们必须了解，这些都是重要文献，当时社会的

和政治的形态，以及人民的痛苦——时代的整个横断面，都在这些文件上历历呈现，它包含了太多和太重要的史料，像董仲舒五千余字的“对策”，竟使中国人的思想，被统一两千余年。像主父偃的“上书”，可从中了解汉匈战争中，由于西汉政府官员腐败，人民的悲惨命运，在对外抗战的光芒下，掩藏着多少血泪。

柏 杨

一九八三·一二·一五

公元前二世纪

四〇年代(前一六〇—前一五一年)

西汉王朝

- 周亚夫屯军细柳。
- 七国之乱。
- 公主初嫁匈奴单于。
- 大月氏占阿姆河流域，压迫剌卡族南迁。
- 罗马军团在西班牙跟琉西泰尼阿人战争。



公元前一六〇年 辛巳

西汉·文帝后元

四年

1 夏季，四月三十日，日食。

2 五月，西汉王朝政府（首都长安【陕西省西安市】）赦天下。

3 西汉帝（五任文帝）刘恒（本年四十三岁）前往雍县（陕西省凤翔县）。



公元前一五九年 壬午

西汉·文帝后元

五年

1 春季，正月，西汉王朝（首都长安【陕西省西安市】）皇帝（五任文帝）刘恒（本年四十四岁），出游陇西（甘肃省临洮县）。

三月，刘恒返雍县（陕西省凤翔县）。

秋季，七月，刘恒前往代国（首府晋阳【山西省太原市】）。